



Извештај независног ревизора

Власнику друштва ЕПС Трговање д.о.о.:

Мишљење

По нашем мишљењу, финансијски извештаји дају истинит и објективан приказ, по свим материјално значајним аспектима, финансијске позиције друштва ЕПС Трговање д.о.о. (у даљем тексту „Друштво“) на дан 31. децембра 2019. године, и његове финансијске успешности за годину завршenu на тај дан у складу са Рачуноводственим стандардима Републике Словеније.

Предмет ревизије

Финансијски извештаји Друштва укључују:

- Биланс стања друштва са стањем на дан 31. децембра 2019. године;
- Биланс успеха за годину завршenu на тај дан;
- Напомене уз финансијске извештаје, које садрже преглед значајних рачуноводствених политика и друге напомене уз финансијске извештаје.

Основа за мишљење

Ревизију смо извршили у складу са Међународним стандардима ревизије (МСР). Наше одговорности у складу са тим стандардима су детаљније описане у одељку извештаја који је насловљен *Одговорности ревизора за ревизију финансијских извештаја*.

Сматрамо да су ревизијски докази које смо прибавили довољни и адекватни да нам пруже основу за наше мишљење.

Независност

Ми смо независни у односу на Друштво у складу са Етичким кодексом за професионалне рачуновође издатим од стране Одбора за међународне етичке стандарде за рачуновође (ИЕСБА Кодекс) и етичким захтевима који су релевантни за нашу ревизију финансијских извештаја у Републици Словенији. Испунили смо наше друге етичке одговорности у складу са ИЕСБА Кодексом и етичким захтевима важећим у Републици Словенији.

Одговорности руководства за финансијске извештаје

Руководство је одговорно за припрему и фер презентацију ових финансијских извештаја у складу са Рачуноводственим стандардима важећим у Републици Словенији, и за оне интерне контроле за које одреди да су потребне за припрему финансијских извештаја који не садрже материјално значајне погрешне исказе, настале било услед проневере или грешке.

При састављању финансијских извештаја, руководство је одговорно за процену способности Друштва да настави са пословањем у складу са начелом сталности, обелодањујући, по потреби, питања која се односе на сталност пословања и примену начела сталности пословања као рачуноводствене основе, осим ако руководство намерава да ликвидира Друштво или да обустави пословање или нема другу реалну могућност осим да то уради.

PricewaterhouseCoopers d.o.o.

Cesta v Kleču 15, SI-1000 Ljubljana, Slovenija

T: +386 (1)5836 000, F:+386 (1) 5836 099, www.pwc.com/si

Matična št.: 5717159, davčna št.: SI35498161

Družba je vpisana v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani s sklepom Srg. 200110427 z dne 19. 7. 2001 pod vložno številko 12156800 ter v register revizijskih družb pri Agenciji za javni nadzor nad revizijanjem pod številko RD-A-014/94. Višina vpisanega osnovnega kapitala je 34.802 EUR. Seznam zaposlenih revizorjev z veljavno licenco za delo je na voljo na sedežu družbe.

Одговорност ревизора за ревизију финансијских извештаја

Наш циљ је стицање уверавања у разумној мери о томе да финансијски извештаји, узети у целини, не садрже материјално значајне погрешне исказе настале услед проневере или грешке, и издавање ревизорског извештаја који садржи мишљење ревизора. Уверавање у разумној мери означава висок ниво уверења, али не представља гаранцију да ће ревизија спроведена у складу са Међународним стандардима ревизије увек открити материјално погрешне исказе, ако такви искази постоје. Погрешни искази могу да настану услед проневере или грешке и сматрају се материјално значајним ако је разумно очекивати да ће они, појединачно или збирно, утицати на економске одлуке корисника донете на основу финансијских извештаја.

Као део ревизије коју обављамо у складу са Међународним стандардима ревизије, ми примењујемо професионално просуђивање и одржавамо професионални скептицизам током ревизије. Исто тако, ми:

- Вршимо идентификацију и процену ризика од материјално значајних погрешних исказа у финансијским извештајима, насталих услед проневере или грешке, осмишљавамо и обављамо ревизијске поступке који су прикладни за те ризике и прибављамо довољно адекватних ревизијских доказа да обезбеде основу за мишљење ревизора. Ризик да неће бити идентификовани материјално значајни погрешни искази који су резултат проневере је већи него за погрешне исказе настале услед грешке, зато што проневера може да укључи удруживање, фалсификовање, намерне пропусте, лажно представљање или заобилажење интерне контроле.
- Стичемо разумевање о интерним контролама које су релевантне за ревизију ради осмишљавања ревизијских поступака који су прикладни у датим околностима, али не у циљу изражавања мишљења о ефикасности система интерне контроле Друштва.
- Вршимо процену примењених рачуноводствених политика и у којој мери су разумне рачуноводствене процене и повезана обелодањивања које је извршило руководство.
- Доносимо закључак о прикладности примене начела сталности као рачуноводствене основе од стране руководства и, на основу прикупљених ревизијских доказа, доносимо закључак о томе да ли постоји материјална неизвесност у вези са догађајима или условима који могу да изазову значајну сумњу у погледу способности Друштва да настави са пословањем у складу са начелом сталности. Ако закључимо да постоји материјална неизвесност, дужни смо да у свом извештају скренемо пажњу на повезана обелодањивања у финансијским извештајима или, ако таква обелодањивања нису адекватна, да модификујемо своје мишљење. Наши закључци се заснивају на ревизијским доказима прикупљеним до датума извештаја ревизора. Међутим, будући догађаји или услови могу за последицу да имају да Друштво престане да послује у складу са начелом сталности.
- Вршимо процену укупне презентације, структуре и садржаја финансијских извештаја, укључујући обелодањивања, као и да ли су у финансијским извештајима приказане основне трансакције и догађаји на такав начин да се постигне фер презентација.

Саопштавамо руководству, између остalog, планирани обим и време ревизије, значајне ревизијске налазе, укључујући све значајне недостатке интерне контроле које смо идентификовали током ревизије.

 PricewaterhouseCoopers d.o.o.
6

За PricewaterhouseCoopers d.o.o.

Барбара Кочар
Лиценцирани ревизор

Љубљана, Словенија 24. април 2020. године

Овај документ је превод извештаја састављеног извршно на словеначком језику. Посебно се водило се рачуна о томе да превод одговара оригиналу. Међутим, по питању тумачења сваког податка, става или мишљења, извештај на извршном језику имаће превагу над преводом.



Poročilo neodvisnega revizorja

Lastniku družbe EPS TRGOVANJE, d.o.o.

Poročilo o reviziji računovodskih izkazov

Naše mnenje

Po našem mnenju računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo finančni položaj družbe EPS TRGOVANJE, d.o.o. (»družba«) na dan 31. 12. 2019, ter njen poslovni izid za tedaj končano leto v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi.

Kaj smo revidirali

računovodski izkazi družbe obsegajo naslednje:

- Bilanco stanja na dan 31. 12. 2019;
- izkaz celotnega vseobsegajočega donosa za tedaj končano leto;
- pojasnila k računovodskim izkazom, ki vsebujejo tudi povzetek pomembnih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne informacije.

Podlaga za mnenje

Revizijo smo opravili v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja (MSR). Naše odgovornosti na podlagi teh standardov so opisane v poročilu v delu *Revizorjeva odgovornost za revizijo računovodskih izkazov*.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustreznata podlaga za naše revizijsko mnenje.

Neodvisnost

V skladu s Kodeksom etike za računovodske strokovnjake, ki ga je izdal Odbor za mednarodne standarde etike za računovodske strokovnjake (Kodeks IESBA), ter etičnimi zahtevami, ki se nanašajo na revizijo računovodskih izkazov v Sloveniji, potrjujemo svojo neodvisnost od družbe. Potrjujemo, da smo izpolnili druge etične obveznosti v skladu s temi zahtevami in Kodeksom IESBA.

Odgovornosti poslovodstva za računovodske izkaze

Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh računovodskih izkazov v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi in za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo poslovodstva potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačnih navedb zaradi prevare ali napake.

Poslovodstvo je pri pripravi računovodskih izkazov družbe odgovorno za oceno njene sposobnosti, da nadaljuje kot delajoče podjetje, ustrezeno razkritje zadev, povezanih z delajočim podjetjem in uporabo predpostavke delajočega podjetja, kot podlago za računovodenje, razen če namerava poslovodstvo družbo likvidirati ali zaustaviti poslovanje, ali če nima druge možnosti, kot da napravi eno ali drugo.

PricewaterhouseCoopers d.o.o.

Cesta v Kleče 15, SI-1000 Ljubljana, Slovenija

T: +386 (1)5836 000, F:+386 (1) 5836 099, www.pwc.com/si

Matična št.: 5717159, davčna št.: SI35498161

Družba je vpisana v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani s skleptom Srg. 200110427 z dne 19. 7. 2001 pod vložno številko 12156800 ter v register revizijskih družb pri Agenciji za javni nadzor nad revidiranjem pod številko RD-A-014/94. Višina vpisanega osnovnega kapitala je 34.802 EUR. Seznam zaposlenih revizorjev z veljavno licenco za delo je na voljo na sedežu družbe.

Revizorjeva odgovornost za revizijo računovodskih izkazov

Naši cili so pridobiti sprejemljivo zagotovilo o tem, ali so računovodski izkazi kot celota brez pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake, in izdati revizorjevo poročilo, ki vključuje naše mnenje. Sprejemljivo zagotovilo je visoka stopnja zagotovila, vendar ni jamstvo, da bo revizija, opravljena v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja, vedno odkrila pomembno napačno navedbo, če ta obstaja. Napačne navedbe lahko izhajajo iz prevare ali napake, ter se smatrajo za pomembne, če je upravičeno pričakovati, da posamič ali skupaj vplivajo na gospodarske odločitve uporabnikov, sprejete na podlagi teh računovodskih izkazov.

Med izvajanjem revidiranja v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja uporabljamo strokovno presojo in ohranjamо poklicno nezaupljivost. Prav tako:

- Prepoznamo in ocenimo tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih, bodisi zaradi prevare ali napake, oblikujemo in izvajamo revizijske postopke kot odzive na ocenjena tveganja ter pridobivamo zadostne in ustreerne revizijske dokaze, ki zagotavljajo podlago za naše mnenje. Tveganje, da ne bomo odkrili pomembno napačne navedbe, ki izvira iz prevare, je višje od tistega, povezanega z napako, saj prevara lahko vključuje skrivne dogovore, ponarejanje, namerno opustitev, napačno razlago ali izogibanje notranjim kontrolam.
- Pridobimo razumevanje notranjih kontrol, pomembnih za revizijo, z namenom oblikovanja revizijskih postopkov, ki so okoliščinam primerni, vendar ne z namenom izraziti mnenje o učinkovitosti notranjih kontrol družbe.
- Presodimo ustreznost uporabljenih računovodskih usmeritev in sprejemljivost računovodskih ocen ter z njimi povezanih razkritij poslovodstva.
- Na podlagi pridobljenih revizijskih dokazov o obstoju pomembne negotovosti glede dogodkov ali okoliščin, ki vzbujajo dvom v sposobnost družbe, da nadaljuje kot delujoče podjetje, sprejmemo sklep o ustreznosti poslovodske uporabe predpostavke delujočega podjetja kot podlage računovodenja. Če sprejmemo sklep o obstoju pomembne negotovosti, smo dolžni v revizorjevem poročilu opozoriti na ustreza razkritja v računovodskih izkazih ali, če so takia razkritja neustrezna, prilagoditi mnenje. Revizorjevi sklepi temeljijo na revizijskih dokazih, pridobljenih do datuma izdaje revizorjevega poročila. Vendar kasnejši dogodki ali okoliščine lahko povzročijo prenehanje družbekot delujočega podjetja.
- Ovrednotimo splošno predstavitev, strukturo in vsebino računovodskih izkazov, vključno z razkritji, in ali računovodski izkazi predstavljajo zadevne posle in dogodke na način, da je dosežena poštena predstavitev.

Poslovodstvo med drugim obveščamo o načrtovanem obsegu in času revidiranja in pomembnih revizijskih ugotovitvah, vključno s pomanjkljivostmi notranjih kontrol, ki jih zaznamo med našo revizijo.

Za PricewaterhouseCoopers d.o.o.

Barbara Kočar
Pooblaščena revizorka

Ljubljana, Slovenija, 24.4.2020

АЈПЕС

Годишњи извештај за 2019. годину

Име друштва:	EPS TRGOVANJE d.o.o.
Седиште:	Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана
Матични број:	6639607000
Порески број:	21561591
Величина:	2
Разматрана величина:	2
Статусна промена:	0
Матични број пре статусне промене:	
Период извештавања од:	01.01.2019. године
Период извештавања до:	31.12.2019. године
Датум уписа код регистарског органа:	1.7.2014. године
Рачуноводство:	СРС – Словеначки рачуноводствени стандарди (2016)
Лице одговорно за састављање биланса:	Fintim plus d.o.o. – Татјана Јамник
Број телефона лица одговорног за састављање биланса:	01/5202004
Руководилац друштва:	Драган Влаисављевић
Електронска адреса лица за контакт:	tatjana.jamnik@fintim.si
Е-адреса пословног субјекта за примање е-рачуна и обавештења:	tatjana.jamnik@fintim.si
Датум:	14.02.2020. године
Место:	Љубљана

АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Величина:
(микро-1, мала-2, средња-3, велика-4): 2
Статусна промена: 0

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број пре
статусне промене:

ПОДАЦИ ИЗ БИЛАНСА СТАЊА на дан 31.12.2019. године

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 30, 31, 32, 60, 61, 63, 65, 66, 67	СРЕДСТВА (002+032+053)	001	2.234.683,17	1.938.070,20
00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, део 07, део 08, 09, део 13	А. ДУГОРОЧНА СРЕДСТВА (003+010+018+019+027+031)	002	0,00	0,00
део 00, део 08, део 13	I. Нематеријална средства и дугорочна активна временска разграничења (004+009)	003	0,00	0,00
део 00, део 08, део 13	1. Нематеријална средства (005 до 008)	004	0,00	0,00
део 00	а) Дугорочна имовинска права	005	0,00	0,00
део 00	б) Добро име	006	0,00	0,00
део 00	ц) Дугорочне одложени трошкови развијања	007	0,00	0,00
део 00, део 08, део 13	ч) Остале нематеријална средства	008	0,00	0,00
део 00	2. Дугорочна активна временска разграничења	009	0,00	0,00
део 00, 02, 03, 04, 05, део 08 deo 13	II. Материјална основна средства (011 до 017)	010	0,00	0,00
део 00, део 02, део 03	1. Земљишта	011	0,00	0,00
део 00, део 02, део 03	2. Зграде	012	0,00	0,00
део 04, део 05	3. Производна постројења и машине	013	0,00	0,00
део 04, део 05	4. Остале постројења и опрема, ситни инвентар и остала материјална основна средства	014	0,00	0,00
део 04, део 05	5. Биолошка средства	015	0,00	0,00
део 02, део 04	6. Материјална основна средства у изградњи и изради	016	0,00	0,00
део 08, део 13	7. Предујмови за добијање материјалних основних средстава	017	0,00	0,00
01	III. Инвестиционе некретнине	018	0,00	0,00
06, део 07	IV. Дугорочне финансијске инвестиције (020+024)	019	0,00	0,00
06	1. Дугорочне финансијске инвестиције, осим зајмова (021 до 023)	020	0,00	0,00
део 06	а) Акције и удели у друштвима у групи	021	0,00	0,00
део 06	б) Остале акције и удели	022	0,00	0,00
део 06	ц) Остале дугорочне финансијске инвестиције	023	0,00	0,00
део 07	2. Дугорочни зајмови (025+026)	024	0,00	0,00
део 07	а) Дугорочни зајмови друштвима у групи	025	0,00	0,00
део 07	б) Остали дугорочни зајмови	026	0,00	0,00
део 08	V. Дугорочна пословна потраживања (028 до 030)	027	0,00	0,00
део 08	1. Дугорочна пословна потраживања према друштвима у групи	028	0,00	0,00
део 08	2. Дугорочна пословна потраживања према купцима	029	0,00	0,00
део 08	3. Дугорочна пословна потраживања према осталима	030	0,00	0,00
09	VI. Одложена потраживања за порез	031	0,00	0,00
део 07, део 08, 10, 11, 12, део 13, 14, 15, 16, 17, 18, 30, 31, 32, 60, 61, 63, 65, 66, 67	Б. КРАТКОРОЧНА СРЕДСТВА (033+034+040+048+052)	032	2.234.683,17	1.938.070,20
67	И. Средства (групе за отуђење) за продају	033	0,00	0,00

Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1. deo 13, 30, 31, 32, 60, 61, 63 65, 66	2. II. Залихе (035 до 039)	3. 034	4. 0,00	5. 0,00
30, 31, 32 60 61, 63 65, 66 deo 13	1. Материјал 2. Недовршена производња 3. Производи 4. Трговачка роба 5. Предујоми за залихе	035 036 037 038 039	0,00 0,00 0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00 0,00 0,00
deo 07, 17, 18 17	III. Краткорочне финансијске инвестиције (041+045) 1. Краткорочне финансијске инвестиције, осим зајмова (042 до 044) a) Акције и удели у друштвима у групи б) Остале акције и удели ц) Остале краткорочне финансијске инвестиције 2. Краткорочни зајмови (046+047) a) Краткорочни зајмови друштвима у групи б) Остале краткорочне зајмови	040 041 042 043 044 045 046 047	106.374,23 0,00 0,00 0,00 0,00 106.374,23 0,00 106.374,23	105.088,60 0,00 0,00 0,00 0,00 105.088,60 0,00 105.088,60
deo 07, 17 deo 17 deo 17 deo 07, 18 deo 07, 18 deo 08, 12,deo 13, 14, 15, 16 deo 08, 12,deo 13, deo 15	1. Краткорочна пословна потраживања према друштвима у групи 2. Краткорочна пословна потраживања према купцима 3. Краткорочна пословна потраживања према осталима	048 049 050	27.308,69 6.935,10 17.523,76	1.989,59 0,00 0,00
deo 08, 12, 13, 14, 15, 16 10, 11 19	V. Новчана средства Ц. КРАТКОРОЧНА АКТИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА Ванбилансна средства ОБАВЕЗЕ ПРЕМА ИЗВОРНИМ СРЕДСТАВА (056+072+075+085+095)	051 052 053 054 055	2.849,83 2.101.000,25 0,00 0,00 2.234.683,17	1.989,59 1.830.992,01 0,00 0,00 1.938.070,20
deo 99 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 90, 91, 92, 93, 94, 95	A. КАПИТАЛ (057+060+061+067+068-069+070-071) I. Уписанни капитал (058-059)	056 057	1.177.243,11 805.847,94	1.035.146,46 805.847,94
deo 90 deo 90 91 92	1. Основни капитал 2. Неуписанни капитал (као одбитна поставка) II. Резерве капитала III. Резерве из добити (062+063-064+065+066)	058 059 060 061	805.847,94 0,00 90.000,00 34.407,79	805.847,94 0,00 90.000,00 27.302,96
deo 92 deo 92 deo 92 deo 92 deo 92 94 95 deo 93 deo 93 deo 93 deo 93 96 deo 96 deo 96 deo 97, deo 98 deo 97 deo 97 deo 97	1. Законске резерве 2. Резерве за сопствене акције и сопствене пословне уделе 3. Сопствене акције и сопствени пословни удели (као одбитна поставка) 4. Статутарне резерве 5. Остале резерве из добити IV. Ревалоризационе резерве V. Резерве настале због вредновања по поштеној вредности VI. Пренесена чиста добит VII. Пренесени чисти губитак VIII. Чиста добит пословне године IX. Чисти губитак пословне године Б. РЕЗЕРВАЦИЈЕ И ДУГОРОЧНА ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА (073+074) 1. Резервације 2. Дугорочна пасивна временска разграничења Ц. ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (076+080+084) I. Дугорочне финансијске обавезе (077 до 079) 1. Дугорочне финансијске обавезе према друштвима у групи 2. Дугорочне финансијске обавезе према банкама 3. Остале дугорочне финансијске обавезе	062 063 064 065 066 067 301 068 069 070 071 072 073 074 075 076 077 078 079	34.407,79 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 111.995,56 0,00 134.991,82 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00	27.302,96 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 11.815,63 0,00 100.179,93 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00

Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге

Конто	Поставка	Ознака за АОИ	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
deo 98	II. Дугорочне пословне обавезе (081 до 083)	080	0,00	0,00
deo 98	1. Дугорочне пословне обавезе према друштвима у групи	081	0,00	0,00
deo 98	2. Дугорочне пословне обавезе према добављачима	082	0,00	0,00
deo 98	3. Остале дугорочне пословне обавезе	083	0,00	0,00
deo 98	III. Одложене обавезе за порез	084	0,00	0,00
21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, deo 97, deo 98	Ч. КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (086+087+091)	085	1.057.440,06	902.923,74
21	I. Обавезе укључене у групе за отуђење	086	0,00	0,00
27, deo 97	II. Краткорочне финансијске обавезе (088 до 090)	087	0,00	0,00
deo 27 deo 97	1. Краткорочне финансијске обавезе према друштвима у групи	088	0,00	0,00
deo 27 deo 97	2. Краткорочне финансијске обавезе према банкама	089	0,00	0,00
deo 27 deo 97	3. Остале краткорочне финансијске обавезе	090	0,00	0,00
22, 23, 24, 25, 26, 28, deo 98	III. Краткорочне пословне обавезе (092 до 094)	091	1.057.440,06	902.923,74
deo 22, deo 23 deo 28, deo 98	1. Краткорочне пословне обавезе према друштвима у групи	092	1.033.717,17	824.916,40
deo 22, deo 23 deo 28, deo 98	2. Краткорочне пословне обавезе према добављачима	093	10.159,54	73.568,83
deo 23, 24, 25, 26, deo 28, deo 98	3. Остале краткорочне пословне обавезе	094	13.563,35	4.438,51
29	Д. КРАТКОРОЧНА ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА	095	0,00	0,00
deo 99	Ванбилансне обавезе	096	0,00	0,00
Обелодањивање информација из члана 69. став 2. тачка 4. ЗГД-1 ¹		303		
Обелодањивање информација из члана 69. став 2. тачка 5. ЗГД-1		304		
Обелодањивање информација из члана 69. став 2. тачка 6. ЗГД-1		305		
Обелодањивање информација из члана 69. став 2. тачка 10. ЗГД-1		306		
Предлог расподеле добити или разматрања губитка те расподела добити или разматрање губитка из члана 58. став 2. ЗГД-1		307		

Место и датум предаје:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Fintim plus d.o.o. - Татјана Јамник /својеручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Драган Власављевић /својеручни потпис/

[округла печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba z omejeno odgovornostjo za izgradnje z električno energijo
[Друштво са ограниченој одговорности за трговање са електричном енергијом, н.п. прв.]

Образац је прописала Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге (АЈПЕС) у сарадњи са Словеначким институтом за ревизију.

¹ Закон о привредним друштвима (нап. прев.)



АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Статусна промена: 0

Матични број пре
статусне промене:

**ПОДАЦИ ИЗ БИЛАНСА УСПЕХА
у периоду од 1.1. до 31.12.2019. године**

у ЕУР (са центима)

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
deo 76	A. ЧИСТИ ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ (111+115+118)	110	39.121.643,86	30.280.516,60
deo 76	I. Чисти приходи од продаје на домаћем тржишту (112 до 114)	111	847.890,12	2.203.330,45
deo 76	1. Чисти приходи од продаје производа и услуга осим закупнина	112	0,00	0,00
deo 76	2. Чисти приходи од закупнина	113	0,00	0,00
deo 76	3. Чисти приходи од продаје робе и материјала	114	847.890,12	2.203.330,45
deo 76	II. Чисти приходи од продаје на тржишту ЕУ (116+117)	115	32.952.898,16	22.161.884,34
deo 76	1. Чисти приходи од продаје производа и услуга	116	0,00	0,00
deo 76	2. Чисти приходи од продаје робе и материјала	117	32.952.898,16	22.161.884,34
	III. Чисти приходи од продаје на тржишту изван ЕУ (119+120)	118	5.320.855,58	5.519.301,81
deo 76	1. Чисти приходи од продаје производа и услуга	119	0,00	0,00
deo 76	2. Чисти приходи од продаје робе и материјала	120	5.320.855,58	5.915.301,81
60,deo 61,63	Б. ПОВЕЋАЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА ПРОИЗВОДА И НЕДОВРШЕНЕ ПРОИЗВОДЊЕ	121	0,00	0,00
60,deo 61,63	Ц. СМАЊЕЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА ПРОИЗВОДА И НЕДОВРШЕНЕ ПРОИЗВОДЊЕ	122	0,00	0,00
79	Ч. УСРЕДСТВЕНИ СОПСТВЕНИ ПРОИЗВОДИ И СОПСТВЕНЕ УСЛУГЕ	123	0,00	0,00
deo 76	Д. СУБВЕНЦИЈЕ, ДОНАЦИЈЕ, РЕГРЕСИ, КОМПЕНЗАЦИЈЕ И ОСТАЛИ ПРИХОДИ КОЈИ СУ ПОВЕЗАНИ С ПОСЛОВНИМ УЧИНКОМ	124	0,00	0,00
deo 76	Е. ОСТАЛИ ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ	125	0,00	0,00
60,61,63,76,79	Ф. БРУТО ПРИНОС ИЗ ПОСЛОВАЊА (110+121-122+123+124+125)	126	39.121.652,20	30.280.516,60
40,41,43,44,47,48,deo 70,72	Г. ПОСЛОВНИ РАСХОДИ (128+139+144+148)	127	38.943.110,90	30.148.133,97
40,41,deo 70	I. Трошкови робе, материјала и услуга (129+130+134)	128	38.913.058,30	30.118.835,00
deo 70	1. Набавна вредност продате робе и материјала	129	38.649.434,32	29.784.439,79
40	2. Трошкови потрошених материјала (131 до 133)	130	0,00	0,00
deo 40	а) трошкови материјала	131	0,00	0,00
deo 40	б) трошкови енергије	132	0,00	0,00
deo 40	ц) остале трошкове материјала	133	0,00	0,00
41	3. Трошкови услуга (135 до 138)	134	263.623,98	334.395,21
deo 41	а) транспортне услуге	135	0,00	47,52
deo 41	б) закупнице	136	0,00	0,00
deo 41	ц) повраћај трошкова запосленима у вези са радом	137	0,00	0,00
deo 41	ч) остале трошкове услуге	138	263.623,98	334.395,21



Агенција Републике Словеније за јавноправне евидентије и услуге

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
47	II. Трошкови рада (140 до 143)	139	30.052,60	29.298,97
део 47	1. Трошкови плата	140	0,00	0,00
део 47	2. Трошкови пензијских осигурања	141	0,00	0,00
део 47	3. Трошкови осталних социјалних осигурања	142	0,00	0,00
део 47	4. Остали трошкови рада	143	30.052,60	29.298,97
43,72	III. Отписи вредности (145 до 147)	144	0,00	0,00
43	1. Амортизација	145	0,00	0,00
део 72	2. Превредновани пословни расходи код нематеријалних средстава и материјалних основних средстава	146	0,00	0,00
део 72	3. Превредновани пословни расходи код обртних средстава	147	0,00	0,00
44, 48	IV. Остали пословни расходи (149+150)	148	0,00	0,00
44	1. Резервације	149	0,00	0,00
48	2. Остали трошкови	150	0,00	0,00
60, 61, 63, 76, 79, 40, 41, 43, 44, 47, 48, део 70, 72	Х. ДОБИТ ИЗ ПОСЛОВАЊА (126-127)	151	178.541,30	132.382,63
60, 61, 63, 76, 79, 40, 41, 43, 44, 47, 48, део 70, 72	I. ГУБИТАК ИЗ ПОСЛОВАЊА (127-126)	152	0,00	0,00
77	J. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ (155+160+163)	153	5,97	193,04
део 77	Финансијски приходи од камата (узето у обзир већ у II. и III.)	154	5,91	17,62
део 77	1. Финансијски приходи из удела (156 до 159)	155	0,00	0,00
део 77	1. Финансијски приходи из удела у друштвима у групи	156	0,00	0,00
део 77	2. Финансијски приходи из удела у придруженим друштвима	157	0,00	0,00
део 77	3. Финансијски приходи из удела у другим друштвима	158	0,00	0,00
део 77	4. Финансијски приходи из осталих инвестиција	159	0,00	0,00
део 77	II. Финансијски приходи из датих зајмова (161+162)	160	1,36	5,91
део 77	1. Финансијски приходи из зајмова датих друштвима у групи	161	0,00	0,00
део 77	2. Финансијски приходи из зајмова датих другима	162	1,36	5,91
део 77	III. Финансијски приходи из пословних потраживања (164+165)	163	4,61	187,13
део 77	1. Финансијски приходи из пословних потраживања према друштвима у групи	164	0,00	0,00
део 77	2. Финансијски приходи из пословних потраживања према осталима	165	4,61	187,13
74	K. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ (168+169+174)	166	3.120,62	2.389,47
део 74	Финансијски расходи за камате (узето у обзир већ у II. и III.)	167	1.842,57	1.377,07
део 74	I. Финансијски расходи из слабљења и отписа финансијских инвестиција	168	0,00	0,00
део 74	II. Финансијски расходи из финансијских обавеза (170 до 173)	169	0,00	0,00
део 74	1. Финансијски расходи из зајмова, примљених од друштва у групи	170	0,00	0,00
део 74	2. Финансијски расходи из зајмова, примљених од банака	171	0,00	0,00
део 74	3. Финансијски расходи из издатих обвезница	172	0,00	0,00
део 74	4. Финансијски расходи из осталых финансијских обавеза	173	0,00	0,00
део 74	III. Финансијски расходи из пословних обавеза (175 до 177)	174	3.120,62	2.389,47
део 74	1. Финансијски расходи из пословних обавеза према друштвима у групи	175	0,00	0,00
део 74	2. Финансијски расходи из обавеза према добављачима и меничним обавезама	176	1.106,68	1.012,40
део 74	3. Финансијски расходи из осталых пословних обавеза	177	2.013,94	1.377,07

Агенција Републике Словеније за јавноправне евидентије и услуге

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
78	Л. ОСТАЛИ ПРИХОДИ (179+180)	178	3,07	3,67
deo 78	I. Субвенције, донације и слични приходи, који нису повезани с пословним учинцима	179	0,00	0,00
deo 78	II. Остали приходи	180	3,07	3,67
75	М. ДРУГИ РАСХОДИ	181	1,76	1,53
80	Н. ЦЕЛОКУПНА ДОБИТ (151-152+153-166+178-181)	182	175.427,96	130.188,34
80	О. ЦЕЛОКУПНИ ГУБИТАК (152-151-153+166-178+181)	183	0,00	0,00
deo 81	П. ПОРЕЗ НА ДОБИТ	184	33.331,31	24.735,78
deo 81	Р. ОДЛОЖЕНИ ПОРЕЗИ	185	0,00	0,00
deo 81	С. ЧИСТА ДОБИТ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (182-184-185)	186	142.096,65	105.452,56
89	III. ЧИСТИ ГУБИТАК ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (183+184+185) односно (184-182+185)	187	0,00	0,00
	*ПРОСЕЧАН БРОЈ ЗАПОСЛЕНИХ НА ОСНОВУ РАДНИХ САТИ У ОБРАЧУНСКОМ ПЕРИОДУ (на две десимале)	188	0,00	0,00
	БРОЈ МЕСЕЦИ ПОСЛОВАЊА	189	12	12

#ДЕЛ/0!

Израчуната просечна плата по запосленом раднику

#ДЕЛ/0!

Напомена:

* Израчун података на АОП 188: Број радних сати у календарској (обрачунској) години у којима су запослени добили плату и накнаду плате (подељено) са бројем могућих радних сати за календарску (пословну) годину.

Место и датум предaje:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Fintim plus d.o.o. - Tatjana Jamic /својручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Dragan Vlasiclevic /својручни потпис/

[округли печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Država z omejeno odgovornosjo za trgovanje z električno energijo
[Друштво са ограничено одговорносју за трговање електричном енергијом, нап. прв.]

Образац је прописала Агенција Републике Словеније за јавноправне евидентије и услуге (АЈПЕС) у сарадњи са Словеначким институтом за ревизију.

АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Статусна промена: 0

Матични број пре
статусне промене:

ПОДАЦИ ИЗ ИСКАЗА БИЛАНСА ДОБИТИ / БИЛАНСА ГУБИТКА ЗА 2019. ГОДИНУ

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
deo 81	А. ЧИСТА ДОБИТ ПОСЛОВНЕ ГОДИНЕ	200	142.096,65	105.452,56
89	Б. ЧИСТИ ГУБИТAK ПОСЛОВНЕ ГОДИНЕ	201	0,00	0,00
deo 93	Ц. ПРЕНЕСЕНА ДОБИТ	202	111.995,56	11.815,63
deo 93	Ч. ПРЕНЕСЕНИ ГУБИТАК	203	0,00	0,00
deo 91	Д. СМАЊЕЊЕ КАПИТАЛНИХ РЕЗЕРВИ	204	0,00	0,00
deo 92	Е. СМАЊЕЊЕ РЕЗЕРВИ ИЗ ДОБИТИ (206 до 209)	205	0,00	0,00
deo 92	1. смањење законских резерви	206	0,00	0,00
deo 92	2. смањење резерви за сопствене акције и сопствене пословне уделе	207	0,00	0,00
deo 92	3. смањење статутарних резерви	208	0,00	0,00
deo 92	4. смањење осталих резерви из добити	209	0,00	0,00
deo 92	Ф. ПОВЕЋАЊЕ РЕЗЕРВИ ИЗ ДОБИТИ (211 до 214)	210	7.104,83	5.272,63
deo 92	1. повећање законских резерви	211	7.104,83	5.272,63
deo 92	2. повећање резерви за сопствене акције и сопствене пословне уделе	212	0,00	0,00
deo 92	3. повећање статутарних резерви	213	0,00	0,00
deo 92	4. повећање осталих резерви из добити	214	0,00	0,00
002	Г. ДУГОРОЧНО ОДЛОЖЕНИ ТРОШКОВИ РАЗВИЈАЊА ИА ДАН ПРЕСЕКА БИЛАНСА	302	0,00	0,00
deo 81, 89,deo 93,deo 92, 002	Х. БИЛАНС ДОБИТИ (200-201+202-203+205-210-302)	215	246.987,38	111.995,56
deo 81, 89,deo 93,deo 91,deo 92, 002	И. БИЛАНС ГУБИТКА (201-200-202+203-204-205+210+302)	216	0,00	0,00

Место и датум предаје:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Fintim plus d.o.o. - Tatjana Jamnik /својеручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Драган Влаисављенћ /својеручни потпис/

[погруди печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba z omejeno odgovornosjo za trgovanie z električno energijo
[Друштво са ограниченој одговорношћу за трговање електричном енергијом, нај. прв.]

Образац је прописала Агенција Републике Словеније за јавноправне евидентије и услуге (АЈПЕС) у сарадњи са Словеначким институтом за ревизију.

АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Статусна промена: 0

Матични број пре
статусне промене:

ДОДАТНИ ПОДАЦИ УЗ ПОДАТКЕ ИЗ БИЛАНСА СТАЊА – ПОДАЦИ О ПОТРАЖИВАЊИМА И ОБАВЕЗАМА ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ на дан 31.12.2019. године

Конто	Поставка	Ознака за АОН	у ЕУР са центима	
			Износ	
1.	2.	3.	4.	5.
deo 01,deo 02,deo 03,deo 060,deo 061,deo 062,deo 063,deo 064,deo 065,deo 066,deo 067,deo 068,deo 070,deo 071,deo 072,deo 073,deo 074,deo 075,deo 076,deo 077,deo 078,deo 081,deo 082,deo 083,deo 084,deo 085,deo 086,deo 087,deo 088,deo 089,deo 090,deo 091,deo 092,deo 093,deo 094,deo 095,deo 096,deo 097,deo 098,deo 099,deo 100,deo 101,deo 102,deo 103,deo 104,deo 105,deo 106,deo 107,deo 108,deo 109,deo 110,deo 111,deo 112,deo 113,deo 114,deo 115,deo 116,deo 117,deo 118,deo 119,deo 120,deo 121,deo 122,deo 123,deo 124,deo 125,deo 126,deo 127,deo 128,deo 129,deo 130,deo 131,deo 132,deo 133,deo 134,deo 142,deo 143,deo 144,deo 145,deo 146,deo 147,deo 148,deo 149,deo 150,deo 151,deo 152,deo 153,deo 154,deo 155,deo 156,deo 157,deo 158,deo 159,deo 160,deo 161,deo 162,deo 163,deo 164,deo 165,deo 166,deo 167,deo 168,deo 169,deo 170,deo 171,deo 172,deo 173,deo 174,deo 175,deo 176,deo 177,deo 178,deo 179,deo 180,deo 181,deo 182,deo 183,deo 184,deo 185,deo 186,deo 187,deo 188,deo 189,deo 190,deo 191,deo 192,deo 193,deo 194,deo 195,deo 196,deo 197,deo 198,deo 199,deo 200,deo 201,deo 202,deo 203,deo 204,deo 205,deo 206,deo 207,deo 208,deo 209,deo 210,deo 211,deo 212,deo 213,deo 214,deo 215,deo 216,deo 217,deo 218,deo 219,deo 220,deo 221,deo 222,deo 223,deo 224,deo 225,deo 226,deo 227,deo 228,deo 229,deo 230,deo 231,deo 232,deo 233,deo 234,deo 235,deo 236,deo 237,deo 238,deo 239,deo 240,deo 241,deo 242,deo 243,deo 244,deo 245,deo 246,deo 247,deo 248,deo 249,deo 250	A. ПОТРАЖИВАЊА ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ (ПРЕМА НЕРЕЗИДЕНТИМА) (218+219+230+236+239+248+251)	217	1.926.448,63	1.625.739,01
deo 01,deo 02,deo 03,deo 04,deo 05,deo 06,deo 07,deo 08,deo 09,deo 010,deo 011,deo 012,deo 013,deo 014,deo 015,deo 016,deo 017,deo 018,deo 019,deo 020,deo 021,deo 022,deo 023,deo 024,deo 025,deo 026,deo 027,deo 028,deo 029,deo 030,deo 031,deo 032,deo 033,deo 034,deo 035,deo 036,deo 037,deo 038,deo 039,deo 040,deo 041,deo 042,deo 043,deo 044,deo 045,deo 046,deo 047,deo 048,deo 049,deo 050,deo 051,deo 052,deo 053,deo 054,deo 055,deo 056,deo 057,deo 058,deo 059,deo 060,deo 061,deo 062,deo 063,deo 064,deo 065,deo 066,deo 067,deo 068,deo 069,deo 070,deo 071,deo 072,deo 073,deo 074,deo 075,deo 076,deo 077,deo 078,deo 079,deo 080,deo 081,deo 082,deo 083,deo 084,deo 085,deo 086,deo 087,deo 088,deo 089,deo 090,deo 091,deo 092,deo 093,deo 094,deo 095,deo 096,deo 097,deo 098,deo 099,deo 100,deo 101,deo 102,deo 103,deo 104,deo 105,deo 106,deo 107,deo 108,deo 109,deo 110,deo 111,deo 112,deo 113,deo 114,deo 115,deo 116,deo 117,deo 118,deo 119,deo 120,deo 121,deo 122,deo 123,deo 124,deo 125,deo 126,deo 127,deo 128,deo 129,deo 130,deo 131,deo 132,deo 133,deo 134,deo 142,deo 143,deo 144,deo 145,deo 146,deo 147,deo 148,deo 149,deo 150,deo 151,deo 152,deo 153,deo 154,deo 155,deo 156,deo 157,deo 158,deo 159,deo 160,deo 161,deo 162,deo 163,deo 164,deo 165,deo 166,deo 167,deo 168,deo 169,deo 170,deo 171,deo 172,deo 173,deo 174,deo 175,deo 176,deo 177,deo 178,deo 179,deo 180,deo 181,deo 182,deo 183,deo 184,deo 185,deo 186,deo 187,deo 188,deo 189,deo 190,deo 191,deo 192,deo 193,deo 194,deo 195,deo 196,deo 197,deo 198,deo 199,deo 200,deo 201,deo 202,deo 203,deo 204,deo 205,deo 206,deo 207,deo 208,deo 209,deo 2010,deo 2011,deo 2012,deo 2013,deo 2014,deo 2015,deo 2016,deo 2017,deo 2018,deo 2019,deo 2020,deo 2021,deo 2022,deo 2023,deo 2024,deo 2025,deo 2026,deo 2027,deo 2028,deo 2029,deo 20210,deo 20211,deo 20212,deo 20213,deo 20214,deo 20215,deo 20216,deo 20217,deo 20218,deo 20219,deo 20220,deo 20221,deo 20222,deo 20223,deo 20224,deo 20225,deo 20226,deo 20227,deo 20228,deo 20229,deo 20230,deo 20231,deo 20232,deo 20233,deo 20234,deo 20235,deo 20236,deo 20237,deo 20238,deo 20239,deo 20240,deo 20241,deo 20242,deo 20243,deo 20244,deo 20245,deo 20246,deo 20247,deo 20248,deo 20249,deo 20250	218	0,00	0,00	
deo 060,deo 061,deo 062,deo 063,deo 064,deo 065,deo 066,deo 067,deo 068,deo 069,deo 070,deo 071,deo 072,deo 073,deo 074,deo 075,deo 076,deo 077,deo 078,deo 079,deo 080,deo 081,deo 082,deo 083,deo 084,deo 085,deo 086,deo 087,deo 088,deo 089,deo 090,deo 091,deo 092,deo 093,deo 094,deo 095,deo 096,deo 097,deo 098,deo 099,deo 100,deo 101,deo 102,deo 103,deo 104,deo 105,deo 106,deo 107,deo 108,deo 109,deo 110,deo 111,deo 112,deo 113,deo 114,deo 115,deo 116,deo 117,deo 118,deo 119,deo 120,deo 121,deo 122,deo 123,deo 124,deo 125,deo 126,deo 127,deo 128,deo 129,deo 130,deo 131,deo 132,deo 133,deo 134,deo 142,deo 143,deo 144,deo 145,deo 146,deo 147,deo 148,deo 149,deo 150,deo 151,deo 152,deo 153,deo 154,deo 155,deo 156,deo 157,deo 158,deo 159,deo 160,deo 161,deo 162,deo 163,deo 164,deo 165,deo 166,deo 167,deo 168,deo 169,deo 170,deo 171,deo 172,deo 173,deo 174,deo 175,deo 176,deo 177,deo 178,deo 179,deo 180,deo 181,deo 182,deo 183,deo 184,deo 185,deo 186,deo 187,deo 188,deo 189,deo 190,deo 191,deo 192,deo 193,deo 194,deo 195,deo 196,deo 197,deo 198,deo 199,deo 200,deo 201,deo 202,deo 203,deo 204,deo 205,deo 206,deo 207,deo 208,deo 209,deo 2010,deo 2011,deo 2012,deo 2013,deo 2014,deo 2015,deo 2016,deo 2017,deo 2018,deo 2019,deo 2020,deo 2021,deo 2022,deo 2023,deo 2024,deo 2025,deo 2026,deo 2027,deo 2028,deo 2029,deo 20210,deo 20211,deo 20212,deo 20213,deo 20214,deo 20215,deo 20216,deo 20217,deo 20218,deo 20219,deo 20220,deo 20221,deo 20222,deo 20223,deo 20224,deo 20225,deo 20226,deo 20227,deo 20228,deo 20229,deo 20230,deo 20231,deo 20232,deo 20233,deo 20234,deo 20235,deo 20236,deo 20237,deo 20238,deo 20239,deo 20240,deo 20241,deo 20242,deo 20243,deo 20244,deo 20245,deo 20246,deo 20247,deo 20248,deo 20249,deo 20250	219	0,00	0,00	
deo 078	1. Непокретности у иностранству	218	0,00	0,00
deo 071,deo 074,deo 075	II. Дугорочне финансијске инвестиције у иностранству (220+221+223+225+229)	219	0,00	0,00
deo 075	1. Депозити у иностранству	220	0,00	0,00
- издане од страних неповезаних друштава	од тога:	221	0,00	0,00
deo 060,deo 061,deo 062,deo 063,deo 064,deo 065	3. Инвестиције у акције и уделе у друштву у иностранству, од тога:	222	0,00	0,00
deo 060,deo 061,deo 062,deo 063,deo 064,deo 065	- од страних неповезаних друштава (удео < 10%)	223	0,00	0,00
deo 070,deo 071,deo 072	4. Зајмови и финансијски најам, дати страним лицима (226 до 228)	225	0,00	0,00
deo 070,deo 071	а) дати страним повезаним друштвима у којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	226	0,00	0,00
deo 070,deo 071	б) дати страним повезаним друштвима која имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	227	0,00	0,00
deo 072	ц) дати страним неповезаним друштвима	228	0,00	0,00
deo 066,deo 067,deo 068,deo 076,deo 077	5. Остале потраживања према страним лицима	229	0,00	0,00
deo 081,deo 082,deo 083,deo 084,deo 085	III. Дугорочна пословна потраживања према иностранству (231+235)	230	0,00	0,00
deo 081,deo 082,deo 083	1. Робни и потрошачки кредити дати страним лицима (232 до 234)	231	0,00	0,00
deo 081,deo 082,deo 083	а) дати страним повезаним друштвима у којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	232	0,00	0,00
deo 081,deo 082,deo 083	б) дати страним повезаним друштвима која имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	233	0,00	0,00
deo 081,deo 082,deo 083	ц) дати страним неповезаним друштвима	234	0,00	0,00
deo 084,deo 086	2. Остале дугорочне потраживања према страним лицима	235	0,00	0,00
deo 103,121,123,deo 126,deo 130,deo 131,deo 132, deo 133,deo 134,deo 142,deo 163,deo 185 (комерциј. посао)	IV. Краткорочна пословна потраживања према инострандству (237+238)	236	24.458,86	0,00
deo 103,121,123,deo 126,deo 130,deo 131,deo 132, deo 133,deo 142,deo 145,deo 185 (комерциј. посао)	1. Краткорочна потраживања према купцима у иностранству и дати предујмови страним лицима	237	24.458,86	0,00
deo 104,deo 134,deo 145,deo 165	2. Остале краткорочне потраживања према страним лицима	238	0,00	0,00
deo 104,deo 170,deo 171,deo 172,deo 173,deo 174, deo 175,deo 180,deo 181,deo 182,deo 184,deo 186	V. Краткорочне финансијске инвестиције у иностранству (240+242+243+247)	239	0,00	0,00
deo 104,deo 184,deo 186	1. Дужничке хартије од вредности издане од страних друштава, од тога:	240	0,00	0,00
deo 104,deo 184,deo 186	- издане од страних неповезаних друштава	241	0,00	0,00
deo 170,deo 171,deo 172,deo 173,deo 174,deo 175	2. Власничке хартије од вредности издане од страних друштава	242	0,00	0,00
deo 180,deo 181,deo 182	3. Зајмови дати страним лицима (244 до 246)	243	0,00	0,00
deo 180,deo 181	а) дати страним повезаним друштвима којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	244	0,00	0,00
deo 180,deo 181	б) дати страним повезаним друштвима која имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	245	0,00	0,00
deo 182	ц) дати страним неповезаним друштвима	246	0,00	0,00
deo 15 оснивача,deo 176,deo 177,deo 178,deo 185 (експони. посао),deo 187	4. Остале потраживања према страним лицима	247	0,00	0,00
101 део 110,deo 111,deo 112,deo 113,deo 114,deo 183	VI. Новчана средства – девизна (249+250)	248	1.901.989,77	1.625.739,01
101	1. Девизна средства у благајни	249	0,00	0,00
deo 110,deo 111,deo 112,deo 113,deo 114,deo 183	2. Средства на рачунима у иностранству	250	1.901.989,77	1.625.739,01

Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
deo 19	VII. Активна временска разграничења према иностранству	251	0,00	0,00
deo 99	ВАНБИЛАНСНА ПОТРАЖИВАЊА ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ	252	0,00	0,00
deo 29,deo 90,deo 91,deo 92,deo 93,deo 94,deo 95,deo 102,221,223,deo 224,deo 230,deo 231,deo 242,deo 245,deo 270,deo 271,deo 273,deo 274,deo 275,deo 276,deo 277,deo 278,deo 279,deo 280,deo 281 (комерцијални и некомерцијални посао),deo 285,deo 970,deo 971,deo 973,deo 974,deo 975,deo 976,deo 979,deo 980,deo 981,983,deo 985 (предузеји, кауџије),deo 989	B. ОБАВЕЗЕ ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ (ПРЕМА НЕРЕЗИДЕНТИМА) (254+255+267+276)	253	2.214.502,82	1.912.935,42
deo 90,deo 91,deo 92,deo 93,deo 94,deo 95	I. Капитал нерезидената	254	1.177.243,11	1.035.146,46
deo 970,deo 971,deo 973,deo 974,deo 975,deo 976,deo 979,deo 980,deo 981,983,deo 985,deo 986 (предузеји, кауџије),deo 989	II. Дугорочне обавезе према иностранству (256+258+262+266)	255	0,00	0,00
deo 974	1. Дужничке хартије од вредности у власништву страних друштава, од тога:	256	0,00	0,00
deo 974	- у власништву страних неповезаних друштава	257	0,00	0,00
deo 970,deo 971,deo 973,deo 975,deo 976	2. Зајмови и финансијски најам узет код страних лица (259 до 261)	258	0,00	0,00
deo 970,deo 971,deo 973,deo 975	a) узети код страних повезаних друштава у којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	259	0,00	0,00
deo 970,deo 971,deo 973,deo 975	b) узети код страних повезаних друштава које имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	260	0,00	0,00
deo 970,deo 971,deo 973,deo 975,deo 976	c) узети код страних неповезаних друштава	261	0,00	0,00
deo 980,deo 981,983,deo 986 (предузеји)	3. Робни и потрошачки кредити узети код страних лица (263 до 265)	262	0,00	0,00
deo 980,deo 981,deo 986 (предузеји)	a) узети код страних повезаних друштава у којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	263	0,00	0,00
deo 980,deo 981,deo 986 (предузеји)	b) узети код страних повезаних друштава, која имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	264	0,00	0,00
deo 983,deo 986 (предузеји)	c) узети код страних неповезаних друштава	265	0,00	0,00
deo 979,deo 985,deo 986 (кауџија),deo 989	4. Остале дугорочне обавезе према иностранству	266	0,00	0,00
deo 102,221,223,deo 224,deo 230,deo 231,deo 242,deo 245,deo 270,deo 271,deo 273,deo 274,deo 275,deo 277,deo 278,deo 279,deo 280,deo 281 (комерцијални и некомерцијални посао),deo 285	III. Краткорочне обавезе према иностранству (268+270+271+275)	267	1.037.259,71	888.788,96
deo 274	I. Краткорочне финансијске обавезе у вези са обвезницама, од тога:	268	0,00	0,00
deo 274	- према страним неповезаним лицима	269	0,00	0,00
deo 102,221,223,deo 224,deo 230,deo 242,deo 281 (комерцијални посао)	2. Краткорочне обавезе према добављачима у иностранству и примљени предузеји од трећих лица	270	1.037.259,71	888.788,96
deo 270,deo 271,deo 273,deo 275,deo 276	3. Зајмови узети у иностранству (272 до 274)	271	0,00	0,00
deo 270,deo 271,deo 273,deo 275	a) узети код страних повезаних друштава у којима има известилац непосредне инвестиције (удео >= 10%)	272	0,00	0,00
deo 270,deo 271,deo 273,deo 275	b) узети код страних повезаних друштава која имају непосредне инвестиције у известиоцу (удео >= 10%)	273	0,00	0,00
deo 273,deo 275,deo 276	c) узети код страних неповезаних друштава	274	0,00	0,00
deo 231,deo 245,deo 277,deo 278,deo 279,deo 280,deo 281 (некомерцијални посао),deo 285	4. Остале краткорочне обавезе према иностранству	275	0,00	0,00
deo 29	IV. Пасивна временска разграничења према иностранству	276	0,00	0,00
deo 99	ВАНБИЛАНСНЕ ОБАВЕЗЕ ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ	277	0,00	0,00

Напомене:

- Резиденти Републике Словеније су набројани у члану 2. Закона о дејствим послањају (ЗДПИ-2), Службени лист РС, бр. 16/08 и 85/09, 109/12.
- Повезана друштва су друштва која имају најмање 10-процентуални удео у капиталу других друштава. Неповезана друштва су сва остала друштва која немају власничких удела у капиталу осталих друштава односно они удели не достижу 10-процентуални удео (Balance of Payments Manual, Sixth edition, IMF, 2009).
- Непосредне инвестиције (за потребе свог извештаја) су инвестиције са најмање 10-процентуалним уделом у власничком капиталу (Balance of Payments Manual, Sixth edition, IMF, 2009).
- Конти из Контигентног плана за привреду друштва (2016, Словеначки институт за ревизију) су код појединачних поставак уписаны да би друштвима помогли код састављања обрасца „Додатни подаци уз податке из биланса стања – подаци о потраживањима и обавезама према иностранству (према нерезидентима) на дан године.....“
- Додатни подаци уз податке из биланса стања – подаци о потраживањима и обавезама према иностранству (према нерезидентима) потребни су Банци Словеније приликом састављања и контроле платног биланса.

Место и датум предаје:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Fintim plus d.o.o. - Tatjana Jamnik /својеручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Драган Владисављевић /својеручни потпис/

[округла печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba z omejeno odgovornostjo za trgovanje z električno energijo
[Друштво са ограничено одговорношћу за трговање електричном енергијом, н.р. прв.]

Образац је у складу са законом о државној статистици (Службени лист РС, бр. 45/95 и 9/01) и са годишњим програмома статистичких истраживања прописала Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге (АЈПС) у сарадњи са Банком Словеније.

Дод. БС 10 / 16

АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Статусна промена: 0

Матични број пре
статусне промене:

ДОДАТНИ ПОДАЦИ УЗ ПОДАТКЕ ИЗ БИЛАНСА УСПЕХА - ПРЕМА ИНОСТРАНСТВУ у периоду од 1.1. до 31.12.2019. године

Конто	Поставка	Ознака за АОП	Износ	
			Текуће године	Претходне године
1.	2.	3.	4.	5.
deo 76	А. ЧИСТИ ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ НЕРЕЗИДЕНТИМА (279+280)	278	38.273.753,74	28.077.186,15
deo 76	1. Чисти приходи од продаје производа, трговачке робе и материјала на иностраном тржишту	279	38.273.753,74	28.077.186,15
deo 76	2. Чисти приходи од продаје услуга на иностраном тржишту	280	0,00	0,00
deo 41,deo 47	Б. ПОСЛОВНИ РАСХОДИ ПРЕМА НЕРЕЗИДЕНТИМА (282+284)	281	218.771,09	256.016,98
deo 41	1. Трошкови услуга извршених од стране нерезидената	282	188.718,49	226.718,01
deo 411	- Од тога: транспортне услуге извршене од стране нерезидената	283	0,00	47,52
deo 47	2. Трошкови рада, плаћени за нерезиденте	284	30.052,60	29.298,97

Напомене:

- Резиденти Републике Словеније су набројани у члану 2. Закона о девизном пословању (ЗДП-2), Службени лист РС, бр. 16/08, 85/09 и 109/12
- Конти из Контног плана за привредна друштва (2016, Словеначки институт за ревизију) су код појединачних поставак уписаны да би друштвима помогли код састављања обрасца „Додатни подаци уз податке из биланса успеха – према иностранству у периоду од 1.1. до 31.12....“
- Додатни подаци уз податке из биланса успеха – према иностранству потребни су Банци Словеније при састављању и контроли платног биланса.

Место и датум предаје:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Fintim plus d.o.o. - Tatjana Jamičnik /својеручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Dragan Blansavlević /својеручни потпис/

[округлан печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LIUBLJANA
Družba zomejeno odgovornostjo za ugovarjanje z električno energijo
(Družba sa ограничено одговорношћу за трговање електричном енергијом, кад. прев.)

Образац је у складу са законом о државној статистици (Службени лист РС, бр. 45/95 и 9/01) и са годишњим програмома статистичких истраживања прописала Агенција Републике Словеније за јавноправне евиденције и услуге (АЈПЕС) у сарадњи са Банком Словеније.

АЈПЕС

EPS TRGOVANJE d.o.o.

Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591

ОПРЕДЕЉЕЊЕ ДРУШТВА - 2019

На основу одредби члана 53., 55., 56., 57., 58., 70a, 70b., 572 и 680. Закона о привредним друштвима (ЗГД-1, Службени лист РС, бр. 65/09-УПБ, 33/11, 91/11, 32/12, 57/12, 44/13 – одл. УС, 82/13, 55/15, 15/17 и 22/19 ЗпосС) изјављујемо да смо:

I. Врста организационог облика

- a) капиталско друштво (д.о.о., а.д., к.д.д)
- b) лично друштво (д.н.о., к.д.)

и) задруга

д) ГИЗ

д) филијала страног предузећа

е) остали орг. облици

I.I. Субјекат јавног интереса

а) не

б) да

II. Пословна година

- а) једнака календарској години
- б) различита од календарске године

-почетак пословне године (дд.мм.ИІІ)

-крај пословне године (дд.мм.ІІІ)

III. Величина

а) микро

III.a1 Вредновање рачуноводствених поставки по начелу:

- а) изворне вредности
- б) поштене вредности

III.a2 Инвестиционо предузеће или финансијски холдинг (члан 70а. став 3. ЗГД-1):

- а) не
- б) да

III.a3 Објашњења уз исказе или обелодањивања информација:

- а) Објашњења уз исказе
- б) Обелодањивања информација

б) мала

ц) средња

ч) велика

IV. Повезаност у групи предузећа

а) неповезана

б) владајућа, имају обавезу за састављање консолидираног годишњег извештаја

в) владајућа, немају обавезу за састављање консолидираног годишњег извештаја

г) владајућа и истовремено зависна, имају обавезу за састављање

консолидираног

годишњег извештаја

- име и седиште владајућег друштва:

- матични број владајућег друштва:

Агенција Републике Словеније за јавноправне свиденције и услуге

д) владајућа и истовремено зависна, нема обавезу за састављање консолидираног годишњег извештаја

- име и седиште владајућег друштва:
- матични број владајућег друштва:

е) зависна у оквиру владајућег

- име и седиште владајућег друштва:
- матични број владајућег друштва:

Јавно предузеће Електропривреда Србије Београд,
Улица Балканска 13, 11000 Београд, Србија

9999688

V. Обавеза ревизије

- а) нема обавезу
б) обавезни само у оквиру владајућег друштва
ц) обавезни

V.1. Обавеза истраживања годишњих рачуноводствених исказа (члан 57. став 7. ЗГД-1)

- а) не
б) да

V.2. Обавеза за састављање извештаја о плаћањима владама (члан 70б. ЗГД-1)

- а) да
б) не

VI. Врста филијала

а) изабрана филијала страног предузећа

- име и седиште страног предузећа:
- шифра државе страног предузећа:

б) неизабрана филијала страног предузећа

- име и седиште страног предузећа:
- шифра државе страног предузећа:

VII. У сврху јавног објављивања

- а) достављамо ревидирани годишњи извештај страног предузећа (оснивача)
б) достављамо годишњи извештај филијале
ц) ревидирани годишњи извештај страног предузећа (оснивача) достављамо одабрана филијала
- с матичним бројем:

[redacted]

VIII. Пословање с иностранством

- а) друштво које има пословна потраживања према страним пословним субјектима (нпр. дати робни или потрошачки кредит, потраживања према купцима ...)
б) друштво које има пословне обавезе према страним пословним субјектима (нпр. примљени робни или потрошачки кредит, обавезе према добављачима ...)
ц) друштво које има финансијске обавезе према страним пословним субјектима (нпр. примљени зајмови, финансијски закуп, ...)
д) друштво које има финансијска потраживања према страним пословним субјектима, укључујући банке (нпр. депозит – и на увид, дати зајмови, стране хартије од вредности ...)

да • не
да • не
да • не •
да • не
да • не •

Место и датум предаје:
Љубљана, 14.2.2020. године

Лице одговорно за састављање биланса:
Eintim plus d.o.o. - Татјана Јамник /својеручни потпис/

Руководилац пословног субјекта:
Драган Власављевић /својеручни потпис/

[округли печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba zomejeno odgovornostjo za trgovanje z električno energijo
{Društvo sa ograničenom odgovornošću za trgovinu sa električnom energijom, nap. preve}

АЈПЕС

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591

ИМЕ ДРУШТВА, ЗАДРУГЕ ОДНОСНО ПРЕДУЗЕТНИКА:
EPS TRGOVANJE d.o.o.

СЕДИШТЕ:
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

ИЗЈАВА

Као друштво, задруга односно мали предузетник, које нема обавезу за ревизију годишњег извештаја/истраживања рачуноводствених исказа и са пословном годином једнакој календарској години, у складу са чланом 59. став 2. Закона о привредним друштвима (ЗГД-1), изјављујемо следеће:

Подаци из годишњег извештаја на јединственим обрасцима који су достављени за државну статистику могу се сходно члану 59. став 2. ЗГД-1 користити и за јавно објављивање.

Достављањем података из годишњег извештаја на јединственим обрасцима и достављањем осталих прописаних података испуњена је наша обавеза достављања годишњег извештаја истовремено за јавно објављивање и за државну статистику.

С изјавом се слажем: **ДА**

Руководилац друштва: Драган Влансављевић

/свој ручни потпис/
потпис

Место и датум: Љубљана, 14.2.2020. године

[округли печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba z ograničeno odgovornostjo za trgovanje z električno energijo
[Друштво са ограниченим одговоришћу за трговање електричном енергијом, нат. прев.]

АЈПЕС

Име пословног субјекта
EPS TRGOVANJE d.o.o.

Матични број: 6639607000
Порески број: 21561591
Величина:
(микро-1, мала-2, средња-3, велика-4): 2
Статусне промена: 0

Седиште пословног субјекта
Тиволска цеста 48, 1000 Љубљана

Матични број пре
статусне промене:

Објашњења уз исказе

Објашњења уз рачуноводствене исказе:

- Друштво EPS Trgovanje d.o.o. уписано је у пословни регистар дана 1.7.2014. године.
- Седиште друштва је на Тиволској цести 48 у Љубљани.
- Регистрирана делатност друштва је трговање електричном енергијом.
- Друштво има основни капитал у висини од 805.847,94 ЕУР, а вредност капитала на дан 31.12.2019. године је 1.177.243,11 ЕУР.
- 100% власник друштва је Јавно предузеће Електропривреда Србије Београд, Балканска 13, 11000 Београд. Директор друштва је Драган Влансављевић.
- Друштво нема запослених.
- Рачуноводствени искази састављени су у складу са Словеначким рачуноводственим стандардима (2016).
- У изради рачуноводствених исказа за 2019. годину коришћене су исте рачуноводствене смернице као и у годишњим рачуноводственим исказима за 2018. годину.

Објашњења уз биланс стања:

- Вредност активе на дан 31.12.2019. године је 2.234.683,17 ЕУР, све се односи на краткорочна средства.
- Стање новчаних средстава на рачунима у Словенији и у иностранству је 2.101.000,25 ЕУР, стање краткорочних потраживања према купцима је 24.458,86 ЕУР, од тога 6.935,10 ЕУР према матичном друштву, стање потраживања према осталим је 2.849,83 ЕУР, све по основу потраживања за улазни ПДВ.
- Краткорочни депозити код домаће банке и друштва у држави и у иностранству заједно с приписаним каматама су 106.374,23 ЕУР.
- Новчана средства, потраживања и обавезе према правним и физичким лицима у иностранству прерачунају се у домаћу валуту на дан настанка према тадашњем референтном курсу ЕЦБ. С обзиром на промену курса стране валуте у односу на евру, потраживања и обавезе на дан биланса стања прерачунају се на тадашњи референтни курс ЕЦБ. Прерачун потраживања и обавеза због промене курса стране валуте исказује се као финансијски приход односно финансијски расход.
- Друштво исказује капитал у висини од 1.177.243,11 ЕУР, који је састављен од основног капитала у висини од 805.847,94 ЕУР, резерви капитала у висини од 90.000,00 ЕУР, законских резерви у висини од 34.407,79 ЕУР, пренесене чисте добити у висини од 111.995,56 ЕУР и остатак чисте добити пословне године у висини од 134.991,82 ЕУР.
- Стање краткорочних обавеза на дан 31.12.2019. године је 1.057.440,06 ЕУР, од тога 1.033.717,17 ЕУР према матичном друштву, 10.159,54 ЕУР према осталим добављачима и 13.563,35 ЕУР према држави и физичком лицу за руковођење.
- Друштво нема удела у другим друштвима нити сопствених удела, нема обавеза с роком доспећа дужим од 5 година, нити обавезе које би биле обезбеђене јемством у стварима. У 2019. години друштво није одобрило зајам или дало предујам руководству.

Објашњења уз исказе биланса успеха:

- Друштво је у 2019. години остварило за 39.121.643,86 ЕУР прихода од продаје електричне енергије, од

тога 5.320.855,58 ЕУР од продаје матичном предузећу, 32.952.898,16 ЕУР од продаје на мађарској и хрватској берзи и 847.890,12 ЕУР од продаје на словеначкој берзи електричне енергије.
У 2018. години имало је 30.280.516,60 ЕУР прихода од продаје електричне енергије.
- Целокупни пословни расходи у 2019. години били су 38.943.110,90 ЕУР (30.148.133,97 ЕУР у 2018. години), од тога:
- 38.649.434,32 ЕУР набавна вредност продате електричне енергије (29.784.439,79 ЕУР у 2018. години),
- 264.623,98 ЕУР трошкови услуга (у 2018. години били су 334.395,21 ЕУР),
- 30.052,60 ЕУР трошкови рада за руковођење (29.298,97 ЕУР у 2018. години).
- Приходи од финансирања износе 5,97 ЕУР, а у 2018. години 193,04 ЕУР.
- Расходи од финансирања износе 3.120,62 ЕУР, а у 2018. години били су 2.389,47 ЕУР.
- Друштво је у пословној 2019. години остварило целокупну добит у висини од 175.427,96 ЕУР, од које је обрачунат порез на добит у висини од 33.331,31 ЕУР. Од чисте добити у висини од 142.096,65 ЕУР формиране су законске резерве у висини од 7.104,83 ЕУР. Друштво је утврдило биланс добити у висини од 246.987,38 ЕУР, који се распореди за пренос у следећу годину.

Након датума биланса стања 31.12.2019. године није било важних догађаја који би утицали на промену резултата пословања за 2019. годину или који би захтевали додатна обелодањивања у рачуноводственим исказима.

Руководилац друштва:

Драган Влаисављевић

/својеручни потпис/

[округли печат]
EPS Trgovanje, d.o.o. LJUBLJANA
Družba z omejeno odgovornostjo za trgovanje z električno energijo
[Друштво са ограничена одговорностју за трговање електричном енергијом, кап. прв.]



Podpisani Miloje Đukanović, z odločbo Ministrstva za pravosodje Republike Slovenije z dne 14. 9. 2007, št. 705-193/2007, imenovani sodni tolmač za srbski jezik, potrjujem, da se ta prevod popolnoma ujema z izvirovnikom, ki je sestavljen v slovenskem jeziku.

Потписани Милоје Ђукановић, решењем Министарства правосуђа Републике Словеније од 14. 9. 2007. године бр. 705-193/2007, именовани судски тумач за српски језик потврђујем да овај превод у потпуности одговара изворнику који је састављен на словеначком језику.

Љубљана, 26.2.2020.

63-2020

Милоје Ђукановић



Miloje Đukanović

